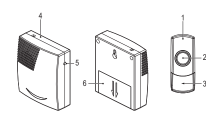
VALUELINE

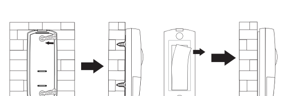
SVL-WDB201

Wireless doorbell - Transmitter / Receiver

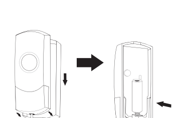
A



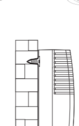
B1



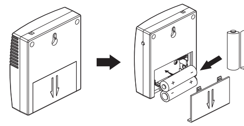
B2



C1



C2



Description (fig. A) — English

1. Transmitter	• Refer to the illustration (fig. B1) to install the transmitter.
2. Doorbell button	
3. Battery compartment	• Refer to the illustration (fig. B2) to install the battery.
4. Receiver	• Refer to the illustration (fig. C1) to install the receiver.
5. Melody selection button	• Press the button to select the melody (25 melodies). • To delete all the information from the receiver, press and hold the button for 5 seconds.
6. Battery compartment	• Refer to the illustration (fig. C2) to install the batteries.

Technical data

Power supply	Transmitter: CR2032 3V DC (included) Receiver: AA, 1.5 V DC (2x) (not included)
Frequency	433 MHz
Noise level	70 dB (within 0.5 m)
Operating range	≤ 100 m (line of sight)
Operating temperature	-30 °C ~ + 40 °C
IP protection	Transmitter: IP44
Dimensions (HxWxD)	Transmitter: 78 x 32 x 22 mm Receiver: 81 x 71 x 24 mm

Safety

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- Do not use the device outdoors. The device is suitable for indoor use only.
- Do not expose the device to high temperatures.
- Do not expose the device to direct sunlight.
- Do not use the device in locations with high humidity, such as bathrooms and swimming pools.
- Do not install the device in areas where interference can be caused by other devices.
- Do not touch the device with wet hands.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not clean the inside of the device.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

Beschrijving (fig. A) — Nederlands

1. Zender	• Raadpleeg de illustratie (fig. B1) om de zender te installeren.
2. Deurbelknop	
3. Batterijcompartiment	• Raadpleeg de illustratie (fig. B2) om de batterij te installeren.
4. Ontvanger	• Raadpleeg de illustratie (fig. C1) om de ontvanger te installeren.
5. Melodieselectieknop	• Druk op de knop om de melodie te selecteren (25 melodieën). • Houd de knop 5 seconden ingedrukt om alle informatie van de ontvanger te verwijderen.
6. Batterijcompartiment	• Raadpleeg de illustratie (fig. C2) om de batterijen te installeren.

Technische gegevens

Stroomvoorziening	Zender: CR2032 3V DC (inbegrepen) Ontvanger: AA, 1,5 V DC (2x) (niet inbegrepen)
Frequentie:	433 MHz
Geluidsniveau	70 dB (binnen 0,5 m)
Bedrijfsbereik	≤ 100 m (zichtlijn)
Bedrijfstemperatuur	-30 °C ~ + 40 °C
IP-bescherming:	Zender: IP44
Afmetingen (HxBxD)	Zender: 78 x 32 x 22 mm Ontvanger: 81 x 71 x 24 mm

Veiligheid

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.

- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers en zwembaden.
- Installeer het apparaat niet in ruimten waar interferentie kan worden veroorzaakt door andere apparaten.
- Raak het apparaat niet met natte handen aan.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

Beschreibung (Abb. A) — Deutsch

1. Sender	• Halten Sie sich zur Installation des Senders an die Abbildung (Abb. B1).
2. Klingeltaste	
3. Batteriefach	• Halten Sie sich zur Installation der Batterie an die Abbildung (Abb. B2).
4. Empfänger	• Halten Sie sich zur Installation des Empfängers an die Abbildung (Abb. C1).
5. Melodieauswahltaste	• Drücken Sie auf die Taste, um die Melodie zu wählen (25 Melodien). • Um alle Informationen aus dem Empfänger zu löschen, drücken und halten Sie 5 Sekunden lang die Taste.
6. Batteriefach	• Halten Sie sich zur Installation der Batterien an die Abbildung (Abb. C2).

Technische Daten

Spannungsversorgung	Sender: CR2032 3V DC (im Lieferumfang enthalten) Empfänger: AA, 1,5 V DC (2x) (nicht im Lieferumfang)
Frequenz	433 MHz
Geräuschpegel	70 dB (innerhalb von 0,5 m)
Betriebsbereich	≤ 100 m (Sichtlinie)
Betriebstemperatur	-30 °C ~ + 40 °C
IP-Schutzart	Sender: IP44
Abmessungen (HxBxT)	Sender: 78 x 32 x 22 mm Empfänger: 81 x 71 x 24 mm

Sicherheit

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Feuchtigkeit wie beispielsweise Badezimmern oder Schwimmbädern.
- Installieren Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Störungen durch andere Geräte verursacht werden können.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Descripción (fig. A) — Español

1. Transmisor	• Consulte la ilustración (fig. B1) para instalar el transmisor.
2. Botón de timbre de la puerta	
3. Compartimento de la pila	• Consulte la ilustración (fig. B2) para instalar la pila.
4. Receptor	• Consulte la ilustración (fig. C1) para instalar el receptor.
5. Botón de selección de melodía	• Pulse el botón para seleccionar la melodía (25 melodías). • Para borrar toda la información del receptor, pulse y mantenga pulsado el botón durante 5 segundos.
6. Compartimento de las pilas	• Consulte la ilustración (fig. C2) para instalar las pilas.

Datos técnicos

Alimentación eléctrica	Transmisor: CR2032 3V DC (incluida) Receptor: AA, 1,5 V CC (2x) (no incluidas)
Frecuencia	433 MHz
Nivel de ruido	70 dB (en 0,5 m)
Intervalo de funcionamiento	≤ 100 m (línea de visión)
Temperatura de funcionamiento	-30 °C ~ + 40 °C
Protección IP	Transmisor: IP44
Dimensiones (Al. x An. x Fon.)	Transmisor: 78 x 32 x 22 mm Receptor: 81 x 71 x 24 mm

Seguridad

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- No utilice el dispositivo en exteriores. El dispositivo sólo es apto para uso en interiores.
- No exponga el dispositivo a altas temperaturas.
- No exponga el dispositivo a la luz solar directa.
- No utilice el dispositivo en lugares con un nivel alto de humedad, como baños y piscinas.
- No instale el dispositivo en zonas donde puedan producirse interferencias con otros dispositivos.
- No toque el dispositivo con las manos húmedas.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- No limpie el interior del dispositivo.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.

Description (fig. A) — Français

1. Émetteur	• Consultez l'illustration (fig. B1) pour installer l'émetteur.
2. Bouton de sonnette	
3. Compartiment de pile	• Consultez l'illustration (fig. B2) pour installer la pile.
4. Récepteur	• Consultez l'illustration (fig. C1) pour installer le récepteur.
5. Sélecteur de mélodie	• Appuyez sur le bouton pour sélectionner la mélodie (25 choix). • Pour supprimer toutes les informations du récepteur, appuyez sur le bouton sans relâcher 5 secondes.
6. Compartiment de pile	• Consultez l'illustration (fig. C2) pour installer les piles.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	Émetteur : CR2032 3V DC (fourni) Récepteur : AA, 1,5 V CC (2x) (non fournies)
Fréquence	433 MHz
Niveau acoustique	70 dB (à 0,5 m)
Plage de fonctionnement :	≤ 100 m (à vue)
Température de fonctionnement	-30 °C ~ + 40 °C
Indice IP de protection	Émetteur : IP44
Dimensions (HxLxP)	Émetteur : 78 x 32 x 22 mm Récepteur : 81 x 71 x 24 mm

Sécurité

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière solaire directe.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, ainsi les salles de bains et piscines.
- N'installez pas le dispositif dans des zones où des interférences d'autres dispositifs sont possibles.
- Ne touchez pas le dispositif avec les mains mouillées.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Descrizione (fig. A) — Italiano

1. Trasmettitore	• Per installare il trasmettitore fare riferimento all'illustrazione (fig. B1).
2. Pulsante del campanello	
3. Vano batterie	• Per installare la batteria fare riferimento all'illustrazione (fig. B2).
4. Ricevitore	• Per installare il ricevitore fare riferimento all'illustrazione (fig. C1).
5. Pulsante di selezione melodia	• Premere il pulsante per selezionare la melodia (25 melodie). • Per eliminare tutte le informazioni dal ricevitore, tenere premuto il pulsante per 5 secondi.
6. Vano batterie	• Per installare le batterie fare riferimento all'illustrazione (fig. C2).

Dati tecnici

Alimentazione	Trasmettitore: CR2032 3V DC (inclusa) Ricevitore: AA, 1,5 V CC (2x) (non inclusa)
Frequenza	433 MHz
Livello di rumore	70 dB (entro 0,5 m)
Raggio operativo	≤ 100 m (traiettoria libera)
Temperatura di funzionamento	-30 °C ~ + 40 °C
Protezione IP	Trasmettitore: IP44
Dimensioni (HxLxP)	Trasmettitore: 78 x 32 x 22 mm Ricevitore: 81 x 71 x 24 mm

Sicurezza

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni.
- Non esporre il dispositivo ad alte temperature.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare il dispositivo in posizioni con un elevato tasso di umidità come bagni o piscine.
- Non installare il dispositivo in aree in cui altri dispositivi potrebbero causare interferenza.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.

Descrição (fig. A) — Português

1. Transmissor	• Consulte a imagem (fig. B1) para instalar o transmissor.
2. Botão da campainha	
3. Compartimento da pilha	• Consulte a imagem (fig. B2) para instalar a pilha.
4. Recetor	• Consulte a imagem (fig. C1) para instalar o recetor.
5. Botão de seleção da melodia	• Prima o botão para selecionar a melodia (25 melodias). • Para apagar todas as informações do recetor, prima e mantenha o botão premido durante 5 segundos.
6. Compartimento da pilha	• Consulte a imagem (fig. C2) para instalar as pilhas.

Dados técnicos

Fonte de alimentação	Transmissor: CR2032 3V DC (incluída) Recetor: AA, 1,5 V CC (2x) (não incluídas)
Frequência	433 MHz
Nível de ruído	70 dB (a 0,5 m)
Alcance de deteção	≤ 100 m (linha de mira)
Temperatura de funcionamento	-30 °C ~ + 40 °C
Proteção de IP	Transmissor: IP44
Dimensões (AxLxP)	Transmissor: 78 x 32 x 22 mm Recetor: 81 x 71 x 24 mm

Segurança

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque elétrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- Não utilize o dispositivo no exterior. O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior.
- Não exponha o dispositivo a temperaturas elevadas.
- Não exponha o dispositivo a luz solar direta.
- Não utilize o dispositivo em locais com elevada humidade, tais como casas de banho e piscinas.
- Não utilize o dispositivo em áreas onde possa ocorrer interferência provocada por outros dispositivos.
- Não utilize o dispositivo com as mãos húmidas.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.

Beskrivelse (fig. A) — Dansk

1. Transmitter	• Se illustrationen (fig. B1) for information om montering af transmitteren.
2. Dørklokkeknap	
3. Batterirum	• Se illustrationen (fig. B2) for information om installation af batteriet.
4. Modtager	• Se illustrationen (fig. C1) for information om montering af modtageren.
5. Melodivælgerknap	• Tryk på knappen for at vælge melodien (25 melodier). • Al information slettes fra modtageren ved at trykke og holde knappen i 5 sekunder.
6. Batterirum	• Se illustrationen (fig. C2) for information om installation af batterierne.

Tekniske data

Strømforsyning	Transmitter: CR2032 3V DC(inkluderet) Modtager: AA, 1,5 V DC (2x) (ikke inkluderet)
Frekvens	433 MHz
Støjniveau	70 dB (inden for 0,5 m)
Rækkevidde	≤ 100 m (direkte forbindelse)
Driftstemperatur	-30 °C ~ + 40 °C
IP-beskyttelse	Transmitter: IP44
Mål (HxBxD)	Transmitter: 78 x 32 x 22 mm Modtager: 81 x 71 x 24 mm

Sikkerhed

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.

- Læs vejledningen omhyggeligt før brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Brug kun enheden til de tilsigtede formål. Brug ikke enheden til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke enheden, hvis den har beskadigede eller defekte dele. Hvis enheden er beskadiget eller defekt, skal den omgående udskiftes.
- Brug ikke enheden udendørs. Enheden er kun beregnet til indendørs brug.
- Undlad at udsætte enheden for høje temperaturer.
- Undlad at udsætte enheden for direkte sollys.
- Brug ikke enheden på meget fugtige steder som f.eks. badeværelser og ved svømmebassiner.
- Monter ikke enheden på områder, hvor andre enheder kan forårsage interferens.
- Rør ikke ved enheden med våde hænder.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Rengør ikke enheden indvendigt.
- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Forsøg ikke at reparere enheden. Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal den udskiftes med en ny enhed.

- Rengør enheden udvendigt med en blød, fugtig klud.

Beskrivelse (fig. A) — Norsk

1. Transmitter	• Se figuren (fig. B1) for å installere senderen.
2. Ringeklokkeknapp	
3. Batterirom	• Se figuren (fig. B2) for å installere batteriet.
4. Mottaker	• Se figuren (fig. C1) for å installere mottakeren.
5. Melodivalgknapp	• Trykk på knappen for å velge melodi (25 melodier). • For å slette all informasjon fra mottakeren, hold inne knappen i 5 sekunder.
6. Batterirom	• Se figuren (fig. C2) for å installere batteriene.

Tekniske data

Strømforsyning	Sender: CR2032 3V DC (inkludert) Mottaker: AA, 1,5 V DC (2x) (ikke inkludert)
Frekvens	433 MHz
Støynivå	70 dB (innen 0,5 m)
Rekkevidde	≤ 100 m (fri sikt)
Driftstemperatur	-30 °C ~ + 40 °C
IP-beskyttelse	Sender: IP44
Dimensjoner (HxBxD)	Sender: 78 x 32 x 22 mm Mottaker: 81 x 71 x 24 mm

Sikkerhet

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Ikke bruk enheten utendørs. Enheten er kun ment for innendørs bruk.
- Ikke utsett enheten for høye temperaturer.
- Ikke utsett enheten for direkte sollys.
- Ikke bruk enheten på steder med høy luftfuktighet, som på bad og ved svømmebasseng.
- Ikke monter enheten i områder annet utstyr kan forstyrre enheten.
- Ikke ta på enheten med våte hender.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Ikke rengjør innsiden av enheten.
- Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.

- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut.

Beskrivning (fig. A) — Svenska

1. Sändare	• Se illustrationen (fig B1) för installering av sändaren.
2. Dörrklockans ringknapp	
3. Batterifack	• Se illustrationen (fig B2) för installering av batteriet.
4. Mottagare	• Se illustrationen (fig C1) för installering av mottagaren.
5. Melodiväljarknapp	• Tryck på knappen för att välja melodi (25 melodier). • För att ta bort alla information från mottagaren, tryck och håll inne knappen i 5 sekunder.
6. Batterifack	• Se illustrationen (fig C2) för installering av batterierna.

Tekniska data

Strömförsörjning	Sändare: CR2032 3V DC (ingår) Mottagare: AA, 1,5 V DC (2x) (ingår ej)
Frekvens	433 MHz
Ljudnivå	70 db (inom 0,5 m)
Räckvidd	≤ 100 m (siktlinje)
Driftstemperatur	-30 °C ~ 40 °C
IP-skydd	Sändare: IP44
Mått (HxBxD)	Sändare: 78 x 32 x 22 mm Mottagare: 81 x 71 x 24 mm

Säkerhet

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Använd inte enheten utomhus. Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning.
- Utsätt inte enheten för höga temperaturer.
- Utsätt inte enheten för direkt solljus.
- Använd inte enheten på platser med hög luftfuktighet, så som badrum och vid pooler.
- Installera inte enheten i områden där störningar kan orsakas av andra enheter.
- Rör inte enheten med våta händer.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Rengör inte enhetens insida.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.

- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa.

Kuvaus (kuva A) — Suomi

1. Lähetin	• Asenna lähetin kuvan (kuva B1) mukaisesti.
2. Ovikellopainike	
3. Paristokotelo	• Asenna paristo kuvan (kuva B2) mukaisesti.
4. Vastaanotin	• Asenna vastaanotin kuvan (kuva C1) mukaisesti.
5. Melodian valintapainike	• Valitse haluttu melodia (25 melodiaa) painamalla painiketta. • Poista kaikki tiedot vastaanottimesta pitämällä painiketta painettuna 5 sekuntia.
6. Paristokotelo	• Asenna paristot kuvan (kuva C2) mukaisesti.

Tekniset tiedot

Virtalähde	Lähetin: CR2032 3V DC (mukana) Vastaanotin: AA, 1,5 V DC (2x) (ei mukana)
Taajuus	433 MHz
Äänitaso	>70 db (etäisyydellä 0,5 m)
Toiminta-alue	≤ 100 m (esteetön)
Käyttölämpötila	-30 °C ~ + 40 °C
IP-suojaus	Lähetin: IP44
Mitat (KxLxS)	Lähetin: 78 x 32 x 22 mm Vastaanotin: 81 x 71 x 24 mm

Turvallisuus

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Älä käytä laitetta ulkona. Laite sopii vain sisäkäyttöön.
- Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille.
- Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle.
- Älä käytä laitetta paikoissa, kuten kylpyhuoneissa ja uima-allashuoneissa, joissa on korkea suhteellinen kosteus.
- Älä asenna laitetta alueille, joissa muut laitteet voivat aiheuttaa häiriöitä.
- Älä koske laitteeseen märin käsin.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Älä puhdista laitteen sisäpuolta.
- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla.

Περιγραφή (εικ. A) — Ελληνικά

1. Πομπός	• Ανατρέξτε στην απεικόνιση (εικ. B1) για να εγκαταστήσετε τον πομπό.
2. Κουμπί κουδουνιού	
3. Θήκη μπαταριών	• Ανατρέξτε στην απεικόνιση (εικ. B2) για να εγκαταστήσετε τη μπαταρία.
4. Δέκτης	• Ανατρέξτε στην απεικόνιση (εικ. C1) για να εγκαταστήσετε τον δέκτη.
5. Κουμπί επιλογής μελωδίας	• Πιέστε το κουμπί για να επιλέξετε τη μελωδία (25 μελωδίες). • Για να διαγράψετε όλες τις πληροφορίες από το δέκτη, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για 5 δευτερόλεπτα.
6. Θήκη μπαταριών	• Ανατρέξτε στην απεικόνιση (εικ. C2) για να εγκαταστήσετε τις μπαταρίες.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία	Πομπός: CR2032 3V DC (περιλαμβάνεται) Δέκτης: AA, 1,5 V DC (2x) (δεν περιλαμβάνεται)
Συχνότητα	433 MHz
Στάθμη θορύβου	70 dB (εντός 0,5 m)
Εύρος λειτουργίας	≤ 100 m (γραμμή οπτικής επαφής)
Θερμοκρασία λειτουργίας	-30 °C ~ + 40 °C
Προστασία IP	Πομπός: IP44
Διαστάσεις (ΗxΠxΒ)	Πομπός: 78 x 32 x 22 mm Δέκτης: 81 x 71 x 24 mm

Ασφάλεια

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο. Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τοποθεσίες με υψηλή υγρασία, όπως σε μπάνια και πισίνες.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε τομείς όπου μπορεί να προκληθούν παρεμβολές από άλλες συσκευές.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Μην καθαρίζετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό πανί.

Opis (rys. A) — Polski

1. Nadajnik	• W celu poprawnego zainstalowania nadajnika postępować zgodnie z ilustracją (rys. B1).
2. Przycisk dzwonka	
3. Komora baterii	• W celu poprawnego zainstalowania baterii postępować zgodnie z ilustracją (rys. B2).
4. Odbiornik	• W celu poprawnego zainstalowania odbiornika postępować zgodnie z ilustracją (rys. C1).
5. Przycisk wyboru melodii	• Naciśnij przycisk, aby wybrać melodię (25 melodii). • Aby usunąć wszystkie informacje z odbiornika, naciśnij przycisk i przytrzymaj go przez 5 sekund.
6. Komora baterii	• W celu poprawnego zainstalowania baterii postępować zgodnie z ilustracją (rys. C2).

Dane techniczne

Zasilanie	Nadajnik: CR2032 3V DC (w zestawie) Odbiornik: AA, 1,5 V DC (2x) (brak w zestawie)
Częstotliwość	433 MHz
Natężenie dźwięku	70 dB (w obrębie 0,5 m)
Zakres operacyjny	≤ 100 m (w polu widzenia)
Temperatura robocza	-30 °C ~ +40°C
Klasa ochrony IP	Nadajnik: IP44
Wymiary (wys. x szer. X głęb.)	Nadajnik: 78 x 32 x 22 mm Odbiornik: 81 x 71 x 24 mm

Bezpieczeństwo

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz. Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego.
- Nie narażać urządzenia na działanie skrajnych temperatur.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca.
- Nie używać urządzenia w miejscach o wysokiej wilgotności, takich jak łazienki i baseny.
- Nie używać urządzenia w miejscach, gdzie znajdują się inne urządzenia mogące powodować interferencje elektromagnetyczne.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi dłoniami.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.

- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką.

Popis (obr. A) — Čeština

1. Vysílač	• Správnou instalaci vysílače (obr. B1) najdete na ilustraci.
2. Tlačítko domovního zvonku	
3. Prostor na baterie	• Správnou instalaci baterie (obr. B2) najdete na ilustraci.
4. Přijímač	• Správnou instalaci přijímače (obr. C1) najdete na ilustraci.
5. Tlačítko volby melodie	• Stisknutím tlačítka zvolíte melodii (25 melodií). • Pokud chcete smazat všechny informace z přijímače, stiskněte tlačítko a podržte je po dobu 5 sekund.
6. Prostor na baterie	• Správnou instalaci baterií (obr. C2) najdete na ilustraci.

Technické údaje

Napájení	Vysílač: CR2032 3V DC (součástí dodávky) Přijímač: AA, 1.5 V DC (2x) (nejsou součástí dodávky)
Frekvence	433 MHz
Úroveň hluku	70 dB (do 0,5 m)
Provozní rozsah	≤ 100 m (dohled)
Provozní teplota	-30 °C ~ + 40 °C
Krytí:	Vysílač: IP44
Rozměry (VxŠxH)	Vysílač: 78 x 32 x 22 mm Přijímač: 81 x 71 x 24 mm

Bezpečnost

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Nepoužívejte zařízení v exteriérech. Toto zařízení je určeno pouze pro použití v místnosti.
- Nevystavujte toto zařízení vysokým teplotám.
- Nevystavujte toto zařízení přímému slunečnímu záření.
- Zařízení nepoužívejte v místech s vysokou vlhkostí vzduchu, jako jsou koupelny a bazény.
- Neinstalujte zařízení v místě, kde by je mohla rušit jiná zařízení.
- Nedotýkejte se zařízení mokrýma rukama.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Nečistěte vnitřek zařízení.
- Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.

- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem.

Leírás (A ábra) — Magyar

1. Jeladó	• Az adóberendezés telepítéséhez tekintse meg a B1-es ábrát.
2. Az ajtócsengő gombja	
3. Akkumulátorrekesz	• Az akkumulátor behelyezéséhez tekintse meg a B2-es ábrát.
4. Vevőegység	• A vevőberendezés telepítéséhez tekintse meg a C1-es ábrát.
5. Dallamválasztó gomb	• Nyomja meg a gombot a dallam kiválasztásához (25 dallam). • A vevőberendezésben tárolt adatok törléséhez tartsa lenyomva a gombot 5 másodpercig.
6. Akkumulátorrekesz	• Az akkumulátor behelyezéséhez tekintse meg a C2-es ábrát.

Műszaki adatok

Tápegység	Adóberendezés: CR2032 3V DC tápegység (tartozék) Vevőberendezés: AA, 1,5 V-os DC tápegység (2x) (nem tartozék)
Frekvencia	433 MHz
Zajszint	70 db (0,5 m-en belül)
Működési tartomány	≤ 100 m (látótér)
Működési hőmérséklet	-30 °C ~ +40°C
IP védettség	Adóberendezés: IP44
Méretek (HxSzxM)	Adóberendezés: 78 x 32 x 22 mm Vevőberendezés: 81 x 71 x 24 mm

Biztonság

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- Csak rendeltetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- Ne használja a terméket kültérben. A termék csak beltéri használatra készült.
- Óvja a készüléket magas hőmérséklettől.
- Óvja a terméket a közvetlen napfénytől.
- Ha használja a készüléket olyan helyen, ahol magas a páratartalom, pl. fürdőszobában és medencetérben.
- Ne szerelje a készüléket olyan helyre, ahol más eszközök zavarhatják.
- Nedves kézzel ne fogja meg a készüléket.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Ne tisztítsa a készülék belsejét.
- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új termékre.

- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törlőkendővel.

Descrierea (fig. A) — Română

1. Transmiţător	• Consultaţi ilustraţia (fig. B1) pentru a instala transmiţătorul.
2. Buton sonerie	
3. Compartiment baterii	• Consultaţi ilustraţia (fig. B2) pentru a instala bateria.
4. Receptor	• Consultaţi ilustraţia (fig. C1) pentru a instala receptorul.
5. Buton selecţie melodie	• Apăsaţi butonul pentru a selecta melodia (25 de melodii). • Pentru a şterge toate informaţiile din receptor, apăsaţi şi ţineţi apăsat butonul timp de 5 secunde.
6. Compartiment baterii	• Consultaţi ilustraţia (fig. C2) pentru a instala bateriile.

Specificaţii tehnice

Sursa de alimentare	Transmiţător: CR2032 3V DC (inclus) Receptor: AA, 1,5 V CC (2x) (neinclus)
Frecvenţă	433 MHz
Nivel zgomot	70 dB (rază de 0,5 m)
Acoperire	≤ 100 m (câmp vizual)
Temperatura de funcţionare	-30 °C ~ + 40 °C
Protecţie IP	Transmiţător: IP44
Dimensiuni (îxlxa)	Transmiţător: 78 x 32 x 22 mm Receptor: 81 x 71 x 24 mm

Siguranţă

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectaţi produsul de la priza de reţea sau alte echipamente în cazul apariţiei unei probleme.

- Citiţi manualul cu atenţie înainte de utilizare. Păstraţi manualul pentru consultări ulterioare.
- Utilizaţi dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizaţi dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizaţi dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiţi imediat dispozitivul.
- Nu utilizaţi dispozitivul în spaţii exterioare. Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior.
- Nu expuneţi dispozitivul la temperaturi ridicate.
- Nu expuneţi dispozitivul la lumina solară directă.
- Nu utilizaţi dispozitivul în locuri cu umiditate ridicată, precum băi şi piscine.
- Nu instalaţi dispozitivul în zone în care alte dispozitive pot provoca perturbaţii.
- Nu atingeţi dispozitivul cu mâinile umede.

Curăţarea şi întreţinerea

Avertisment!

- Nu curăţaţi interiorul dispozitivului.
- Nu folosiţi solvenţi sau agenţi de curăţare abrazivi.
- Nu încercaţi să reparaţi dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcţionează corect, înlocuiţi-l cu unul nou.

- Curăţaţi exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă şi moale.

SVL-WDB201_A2_1606 EDIT.indd 1
20-6-2016 16:11:54

VALUELINE

Описание (рис. A)

Русский

1. Передатчик	- На рисунки (рис. B1) показан способ установки передатчика.
2. Кнопка дверного звонка	
3. Отсек для аккумуляторов	- На рисунки (рис. B2) показан способ установки аккумулятора.
4. Приемник	- На рисунки (рис. C1) показан способ установки приемника.
5. Кнопка выбора мелодии	- Нажмите эту кнопку для выбора мелодии (25 мелодий). - Для удаления их приемника всей информации нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 5 секунд.
6. Отсек для аккумуляторов	- На рисунки (рис. C2) показан способ установки аккумуляторов.

Технические данные

Питание	Передатчик: CR2032 3V DC пост. тока (в комплекте) Приемник: AA, 1,5 В пост (2x) (в комплект не входит)
Частота	433 МГц
Уровень шума	70 дБ (на расстоянии 0,5 м)
Рабочая зона	± 100 м (при прямой видимости)
Рабочая температура	-10 °C ~ + 40 °C
Степень защиты оболочки IP	Передатчик: IP44
Размеры (ШxВxД)	Передатчик: 78 x 32 x 22 мм Приемник: 81 x 71 x 24 мм

Требования безопасности

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого устройства.

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Запрещается использовать устройство вне помещения. Устройство предназначено только для использования внутри помещений.
- Не подвергайте прибор воздействию высоких температур.
- Не подвергайте устройство воздействию прямого солнечного света.
- Не используйте устройство в помещениях с высокой влажностью (в ванных комнатах и бассейнах).
- Не устанавливайте устройство в местах, где на его работу могут повлиять помехи от других устройств.
- Не касайтесь устройства мокрыми руками.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.

- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.

Açıklama (şek. A)

Türkçe

1. Verici	- Vericiyi kurmak için resme (şek. B1) bakın
2. Kapı zili düğmesi	
3. Pil bölmesi	- Bataryayı takmak için resme (şek. B2) bakın
4. Alıcı	- Vericiyi kurmak için resme (şek. C1) bakın.
5. Melodi seçme düğmesi	- Melodi seçmek için düğmeye basın (25 melodi). - Alıcının tüm bilgilerini silmek için butonu 5 saniye boyunca basılı tutun.
6. Pil bölmesi	- Bataryayı takmak için resme (şek. C2) bakın

Teknik bilgiler

Güç kaynağı	Verici: CR2032, 12 V DC (dahildir) Alıcı: AA, 1.5 V DC (2x) (dahil değildir)
Frekans	433 MHz
Gürültü seviyesi	70 dB (0,5 m içerisinde)
Çalışma aralığı	≤ 100 m (görüş hattı)
Çalışma sıcaklığı	-10 °C ~ + 40 °C
IP koruması	Verici: IP44
Boyutlar (En x Boy x Derinlik)	Verici: 78 x 32 x 22 mm Alıcı: 81 x 71 x 24 mm

Güvenlik

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.

- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Cihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı kılavuzda açıklanan amaçlarını dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Cihazı dış mekanda kullanmayın. Cihaz sadece iç mekan kullanımı için uygundur.
- Cihazı doğrudan yüksek ısıya maruz bırakmayın.
- Cihazı doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Cihazı banyolar ve yüzme havuzları gibi yüksek nem oranına sahip konumlarda kullanmayın.
- Cihazı, başka cihazlarla etkileşebileceği bir alana kurmayın.
- Cihaza ıslak elle dokunmayın.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Cihazın içini temizlemeyin.
- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirtin.

- Cihazın dış tarafını yumuşak, nemli bir bezle silin.